

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА

Рабочая программа дисциплины (модуля)
МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Направление и направленность (профиль)

45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский язык)

Год набора на ОПОП
2020

Форма обучения
очная

Владивосток 2023

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Межкультурная коммуникация» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению(ям) подготовки 45.03.02 Лингвистика (утв. приказом Минобрнауки России от 07.08.2014г. №940) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 г. N245).

Составитель(и):

*Коновалова Ю.О., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра русского языка,
Yuliya.Konvalova@vvsu.ru*

Утверждена на заседании кафедры русского языка от 28.04.2023 , протокол № 8

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	000000000B1A27C
Владелец	Коновалова Ю.О.

Заведующий кафедрой (выпускающей)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	000000000B1A27D
Владелец	Коновалова Ю.О.

1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения учебной дисциплины является формирование межкультурной компетентности и воспитание осознания родной культуры и других культур.

Задачи дисциплины следуют из необходимости подготовить выпускника к решению вопросов в сфере переводческого и консультативно-коммуникативного вида профессиональной деятельности, в том числе для обеспечения межкультурного общения в различных профессиональных сферах и выполнения функций посредника в сфере межкультурной коммуникации:

1. научиться ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных национальных групп;
2. научиться руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами общества, отказаться от этноцентризма и уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
3. владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
4. подготовиться к преодолению влияния стереотипов и осуществлению межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения

Изучение дисциплины «межкультурная коммуникация» призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- повышение информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общего культурного уровня студентов.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемыми результатами обучения по дисциплине являются знания, умения, навыки, соотнесенные с компетенциями, которые формирует дисциплина, и обеспечивающие достижение планируемых результатов по образовательной программе в целом. Перечень компетенций, формируемых в результате изучения дисциплины (модуля), приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код компетенции	Формулировка компетенции	Планируемые результаты обучения	
45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	ОК-1	Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Знания:	процесс многообразия культур и цивилизаций в истории обществ
			Умения:	проявлять расовую, национальную, религиозную терпимость
			Умения:	уважительно относиться к историческому наследию и культурным традициям

		Умения:	формировать и совершенствовать свои взгляды и убеждения, анализировать гражданскую и мировоззренческую позицию людей, переносить философское мировоззрение в область материально-практической деятельности
		Навыки:	навыками общения в полиэтничном обществе
		Навыки:	принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
		Навыки:	способностью осознавать ответственность перед страной и нацией за свою социальную и нравственную позицию
ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Знания:	направления межэтнического и межконфессионального диалога, основы межкультурных коммуникаций и взаимовлияния культур
		Умения:	быть способным осознавать ответственность перед страной и нацией за свою социальную и нравственную позицию
		Умения:	проявлять расовую, национальную, религиозную терпимость
		Умения:	уважительно относиться к ценностным ориентациям иноязычного общества
		Навыки:	навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Знания:	особенности социокультурной и межкультурной коммуникации
		Умения:	осуществлять межкультурную коммуникацию в социально-бытовой, социально-культурной, социально-политической и официально-деловой сферах
ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знания:	этнические стереотипы, их характеристики и значения для коммуникации
		Умения:	обеспечивать межкультурный диалог в обществе
		Навыки:	навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

3. Место дисциплины (модуля) в структуре основной образовательной программы

Изучение дисциплины «Межкультурная коммуникация» предусмотрено базовой частью цикла Б.1 учебного плана ОПОП.

Актуальность данной дисциплины обусловлена тем, что формирование межкультурной компетентности и толерантного сознания – важная часть профессиональной подготовки студентов в вузе.

Особенность изучения теории и освоения практики межкультурной коммуникации проявляется в ее междисциплинарном характере.

Совершенствование знаний, умений, владений в области межкультурной коммуникации направлено на комплексное развитие коммуникативной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетентности студентов.

Требования к входным знаниям: студент должен иметь сформированные теоретические знания в объеме, предусмотренном изученными на предыдущем уровне образования дисциплинами «История», «Обществознание».

Освоение дисциплины «Межкультурная коммуникация» необходимо для формирования знаний, умений и владений, необходимых для прохождения производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, а также производственной преддипломной практики.

Входными требованиями, необходимыми для освоения дисциплины, является наличие у обучающихся компетенций, сформированных при изучении дисциплин и/или прохождении практик «История», «Философия». На данную дисциплину опираются «Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты», «Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности».

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обучения	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудо-емкость (З.Е.)	Объем контактной работы (час)					СРС	Форма аттес-тации	
					Всего	Аудиторная			Внеауди-торная			
						лек.	прак.	лаб.	ПА			КСР
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Бл1.Б	6	2	37	18	18	0	1	0	35	3

5. Структура и содержание дисциплины (модуля)

5.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Кол-во часов, отведенное на				Форма
		Лек	Практ	Лаб	СРС	

						текущего контроля
1	Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации.	2	2	0	4	Тест 1, задания в ЭОС, доклад с презентацией, социологический опрос.
2	Культурный шок и аккультурация	2	2	0	4	Тест 2, задания в ЭОС, дискуссия 1, кейс-задачи, социологический опрос.
3	Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации	2	2	0	4	Тест 2, задания в ЭОС, дискуссия 2, кейс-задачи, социологический опрос.
4	Ценностные ориентации культур	2	2	0	4	Тест 3, задания в ЭОС, дискуссия 3, кейс-задачи, социологический опрос.
5	Концепция культурной грамматики Эдварда Холла	2	2	0	4	Тест 4, задания в ЭОС, дискуссия 4, кейс-задачи, социологический опрос.
6	Теория культурных измерений	2	2	0	4	Тест 5, задания в ЭОС, дискуссия 5, кейс-задачи, социологический опрос.
7	Культуры и доминантный способ действия	2	2	0	4	Тест 6, задания в ЭОС, дискуссия 6, кейс-задачи, социологический опрос.
8	Межкультурная коммуникация и корпоративная культура	4	4	0	7	Тесты 8, 9, задания в ЭОС, дискуссии 8,9, кейс-задачи, доклад с презентацией, социологический опрос.
Итого по таблице		18	18	0	35	

5.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

Тема 1 Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации.

Содержание темы: Основные понятия межкультурной коммуникации. Коммуникативные неудачи и их причины. Толерантность, интолерантность. Эмпатия, симпатия, антипатия. Имена (Э.Холл, Г. Хофстеде, Р.Льюис, И.А.Стернин). ВГУЭС – многонациональный вуз. Знакомство со странами-участницами образовательного процесса во ВГУЭС. Этническая идентичность.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 2 Культурный шок и аккультурация.

Содержание темы: Культура и поведение. Этноцентризм. Культурный шок. Этапы развития культурного шока. Факторы, влияющие на развитие культурного шока. Стратегии аккультурации: ассимиляция, маргинализация, сепарация, интеграция. Результаты аккультурации. Особенности национального общения. Русское коммуникативное поведение. Китайское, корейское, японское и американское коммуникативное поведение. Культура и поведение; влияние культуры на национальное общение; особенности менталитета разных наций; этноцентризм; культурные очки; культурный шок; аккультурация; стратегии и результаты аккультурации; коммуникативное поведение; знаки культуры в пространстве Владивостока.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 3 Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации.

Содержание темы: Национальный характер. Источники стереотипных представлений.

Вред и польза национальных стереотипов. Национальные стереотипы и предрассудки. Стереотипные представления о русских, китайцах и американцах. Стереотипы о представителях других национальностей. Источники национальных стереотипов. Взаимодействие культур в современном мире; правила поведения и стили воспитания в разных странах.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 4 Ценностные ориентации культур.

Содержание темы: Системы ценностей в различных культурах. Ценности и антиценности. Типология ценностей. Индивидуальные и коллективные ценности. Базовые ценности. Иерархия ценностей. Типология ценностной ориентации культур Ф.Клакхона и Ф.Стротбека. Национальные системы ценностей. Русская национальная иерархия ценностей. Иерархия ценностей малой социальной (учебной) группы. Индивидуальные иерархии ценностей. Ценностные ориентации современной молодежи, системы образования в разных странах; патриотизм.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 5 Концепция культурной грамматики Эдварда Холла.

Содержание темы: Классификационные признаки культур: контекст, время, пространство, информационные потоки. Эксплицитная и имплицитная информация. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры. Хронемика. Монохронные и полихронные культуры. Проксемика. Зона коммуникации. Культурная грамматика Э.Холла. «Культурный» портрет русских, китайцев / корейцев / американцев. Классификационные признаки культур. Субкультуры.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение заданий в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 6 Теория культурных измерений.

Содержание темы: Этнометрия – теория культурных измерений Гирта Хофстеде. Классификационные признаки культур: дистанция власти, социальная ориентация (коллективизм – индивидуализм), ориентация на достижение целей (мужественность – женственность), избегание неопределенности, временная ориентация. Толерантность как явление XXI века в коллективистских и индивидуалистских культурах. Декларация принципов толерантности ЮНЕСКО. Индекс толерантности. Экстремизм. Терроризм. Национализм. Нацизм. Расизм. Экстремизм. Терроризм. Фашизм. Неофашизм. Экстремизм в молодежной среде.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 7 Культуры и доминантный способ действия.

Содержание темы: Классификация культур Ричарда Льюиса. Моноактивные, полиактивные, реактивные культуры, культурное наследие.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные

технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 8 Межкультурная коммуникация и корпоративная культура.

Содержание темы: Понятие корпоративной культуры. Виды многонациональных корпораций. Формы культурного взаимодействия в многонациональных корпорациях. Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности. Профиль деятельности и теория МКК. Обсуждение результатов совместной работы студентов. Национальный вопрос в России и в мире. Национальная политика России. Владивосток и национальный вопрос. Корпоративная культура. Культура деловых переговоров. Деловой этикет. Понятие офисного дресс-кода. Феминизм.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

6. Методические указания по организации изучения дисциплины (модуля)

Программой дисциплины предусмотрено проведение лекционных и практических занятий с применением активных методов обучения: лекции-дискуссии, учебные дискуссии, подготовка докладов и презентаций, индивидуальные и групповые задания – написание эссе, разработка проекта, традиционных методов обучения (традиционные лекции).

Широко используются информационные технологии (электронные тесты, подготовка электронных презентаций, использование интернет-ресурсов).

В ходе изучения данного курса предполагается использование электронных презентаций и проведение компьютерного тестирования.

Для студентов в качестве самостоятельной работы предполагается подготовка кратких сообщений с презентацией в формате Microsoft PowerPoint.

Основной вид занятий для студентов очной формы обучения – лекционные и практические занятия с применением информационно-коммуникационных технологий. На лекционных занятиях студенты знакомятся с теоретическими положениями теории межкультурной коммуникации; основными понятиями теории межкультурной коммуникации и процессами, происходящими в практике межкультурной коммуникации;; некоторыми классификациями культур. Практические занятия предполагают работу по освоению и закреплению теоретических знаний; расширению общего кругозора обучающихся и развитию навыков межкультурной коммуникации. Освоение курса предполагает посещение лекционных и практических занятий, самостоятельную работу по подготовке к аудиторным занятиям, как с применением компьютерных программ, так и без их применения, выполнение тестовых заданий, самостоятельную работу с отдельными темами, посещение консультаций.

Дисциплина реализуется в смешанном формате, теоретическая часть дисциплины представлена видеолекциями, которые студенты изучают самостоятельно в электронном учебном курсе. Каждая видеолекция снабжена презентацией, тестом для самопроверки и контрольным тестом. Практические занятия проводятся в аудитории с преподавателем в очной форме. На практических занятиях ведётся текущий поурочный контроль в форме защиты презентаций, устных выступлений, групповых и индивидуальных заданий, дискуссий по основным моментам изучаемых тем, осуществляется проверка выполнения домашних заданий.

Аттестация студентов осуществляется в соответствии с Положением о рейтинговой системе ВГУЭС.

Промежуточной формой контроля является зачет. Зачетная оценка складывается из результатов выполнения всех обязательных видов работ (обозначенных для каждой темы) и итогового проекта.

Подробное описание содержания каждого практического задания, требований к выполнению заданий размещено в ЭУК "Межкультурная коммуникация" на сайте ВГУС в разделе "Электронное обучение" с использованием ЭОС "Moodle".

Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1. Гузикова М. О., Фофанова П. Ю. ОСНОВЫ ТЕОРИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ. Учебное пособие для вузов [Электронный ресурс] , 2020 - 121 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/osnovy-teorii-mezhkulturnoy-kommunikacii-454632>

2. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : Учебное пособие [Электронный ресурс] : Логос , 2020 - 224 - Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=367443>

3. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учебное пособие / Т. Н. Персикова. - Москва : Логос, 2020. - 224 с. - ISBN 978-5-98704-127-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1212426> (дата обращения: 14.12.2023).

4. Садохин, А. П., Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / А. П. Садохин. — Москва : КноРус, 2022. — 254 с. — ISBN 978-5-406-08836-4. — URL: <https://book.ru/book/941148> (дата обращения: 11.12.2023). — Текст : электронный.

8.2 Дополнительная литература

1. Зинченко В. Г., Зусман В. Г., Кирнозе З. И. Межкультурная коммуникация :

Учебники [Электронный ресурс] - Москва : Флинта , 2016 - 224 - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=79344

2. Плиева А. О. Готовность бакалавра преодолевать влияние стереотипов в межкультурной коммуникации : Научные монографии [Электронный ресурс] - Москва| Берлин : Директ-Медиа , 2021 - 144 - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=616223

3. Психология межкультурной коммуникации в образовании : практикум / Е.А. Фомина .— Ставрополь : изд-во СКФУ, 2018 .— 116 с. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/671160> (дата обращения: 15.12.2023)

8.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Интернет-версия канала "Моя планета" (на русском языке): <https://www.mooya-planeta.ru/>

2. Информационно-справочная система «Консультант Плюс»- <http://www.consultant.ru/>

3. Коновалова Ю.О., Пилюгина Н.Ю. Межкультурная коммуникация: электронный учебный курс / <https://edu.vvsu.ru/course/view.php?id=13680>

4. Международный мультимедийный проект АНО "ТВ-Новости" Russia Beyond (на английском языке): <https://www.rbth.com/>

5. Портал "Открытое образование" курс "Язык, культура и межкультурная коммуникация" <https://openedu.ru/course/msu/LANG/>

6. Финансово-экономический журнал Forbes (на русском языке): <http://www.forbes.ru/>

7. Электронная библиотечная система «РУКОНТ» - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/>

8. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/>

9. Электронная библиотечная система ZNANIUM.COM - Режим доступа: <https://znanium.com/>

10. Электронно-библиотечная система "BOOK.ru"

11. Электронно-библиотечная система "ZNANIUM.COM"

12. Электронно-библиотечная система "РУКОНТ"

13. Электронно-библиотечная система издательства "Юрайт" - Режим доступа: <https://urait.ru/>

14. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>

15. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prlib.ru/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

Основное оборудование:

- Компьютеры
- Доска аудиторная ДА-8МЦ
- Мультимедийный комплект №2 в составе:проектор Casio XJ-M146,экран 180*180,крепление потолочное

Программное обеспечение:

- Microsoft Windows 10 Professional RUS Upgrd
- Microsoft Windows XP Professional

10. Словарь основных терминов

Адаптация – процесс приспособления строения и функций организмов (особей, популяций, видов) и их органов к условиям среды; процесс приспособления человека к иным культурным условиям.

Аккультурация – процессы взаимовлияния культур, восприятия одним народом полностью или частично культуры другого народа, обычно более развитого; усвоение новой культуры в результате непосредственного контакта с ней.

Ассимиляция – слияние одного народа с другим с утратой одним из них своего языка, культуры, национального самосознания.

Глобализация – процесс всемирной экономической, политической и культурной интеграции и унификации.

ИмPLICITНЫЙ – подразумеваемый, невыраженный.

Инкультурация – процесс обучение человека традициям и нормам поведения в родной культуре.

Интеграция 1 – сплочение, объединение политических, экономических, государственных и общественных структур в рамках региона, страны, мира.

Интеграция 2 – состояние внутренней целостности культуры и согласованности между различными ее элементами, а также процесс, результатом которого является такое взаимосогласование.

Коммуникация – общение.

Контекст – элементы, сопровождающие общение и необходимые для взаимопонимания (высказывания, жесты, мимика, социальные и психологические характеристики говорящих, параметры ситуации, национальная картина мира).

Культура – исторически определённый уровень развития общества и человека, выраженный в типах и формах организации жизни и деятельности людей, а также в создаваемых ими материальных и духовных ценностях. Понятие культуры употребляется для характеристики материального и духовного уровня развития определённых исторических эпох, общественно-экономических формаций, конкретных обществ, народностей и наций.

Маргинализация – социологическое явление, понятие, обозначающее промежуточность, «пограничность» положения человека между какими-либо социальными группами.

Нация – племя, народ, историческая общность людей, складывающаяся в ходе формирования общности их территории, экономических связей, литературного языка, некоторых особенностей культуры и характера, которые составляют её признаки.

Реадаптация – повторное приспособление.

Сепарация – отрицание чужой культуры при сохранении идентификации со своей культурой, что предполагает добровольную изоляцию.

Стереотип – упрощенное представление различных категорий людей, преувеличивающее моменты сходства между ними и игнорирующее различия. Стереотипы представляют некий обобщенный упрощенный образ этнического или конфессионального соседа.

Толерантность – терпимость к иному мировоззрению, образу жизни, поведению и обычаям.

Ценности – общепринятые убеждения относительно целей, к которым человек должен стремиться, они составляют основу нравственных принципов; важнейшие

компоненты человеческой культуры наряду с нормами и идеалами; значимые для человека вещи (жизнь, смерть, любовь, ненависть, несчастья и др.).

Эксплицитный – явно, открыто выраженный